



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH
STATUTORY INSTRUMENTS

2008 Rhif 2838 (Cy.252)

2008 No. 2838 (W.252)

**ARDRETHU A PHRISIO,
CYMRU**

**RATING AND VALUATION,
WALES**

Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu
Annomestig (Cymru) (Diwygio)
2008

The Non-Domestic Rating
Contributions (Wales)
(Amendment) Regulations 2008

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau.)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn, sy'n gymwys o ran Cymru, yn diwygio Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu Annomestig (Cymru) 1992 ("Rheoliadau 1992").

These Regulations, which apply in relation to Wales, amend the Non-Domestic Rating Contributions (Wales) Regulations 1992 ("the 1992 Regulations").

O dan Ran II o Atodlen 8 i Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988 mae'n ofynnol i awdurdodau bilio (yng Nghymru, cynghorau sir a chynghorau bwrdeistref sirol) dalu symiau (a elwir yn gyfraniadau ardrethu annomestig) i Weinidogion Cymru. Mae Rheoliadau 1992 yn cynnwys rheolau ar gyfer cyfrifo'r cyfraniadau hynny ar gyfer awdurdodau bilio Cymru.

Under Part II of Schedule 8 to the Local Government Finance Act 1988 billing authorities (in Wales, county and county borough councils) are required to pay amounts (called non-domestic rating contributions) to the Welsh Ministers. The 1992 Regulations contain rules for the calculation of those contributions for Welsh billing authorities.

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau 1992 drwy roi Atodlen 4 newydd yn lle'r un bresennol (Ffigurau Poblogaeth Oedolion).

These Regulations amend the 1992 Regulations by substituting a new Schedule 4 (Adult Population Figures).

2008 Rhif 2838 (Cy.252)

2008 No. 2838 (W.252)

**ARDRETHU A PHRISIO,
CYMRU**

**RATING AND VALUATION,
WALES**

**Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu
Annommestig (Cymru) (Diwygio)
2008**

**The Non-Domestic Rating
Contributions (Wales)
(Amendment) Regulations 2008**

Gwnaed 28 Hydref 2008

Made 28 October 2008

*Gosodwyd gerbron Cynulliad
Cenedlaethol Cymru* 31 Hydref 2008

*Laid before the National
Assembly for Wales* 31 October 2008

Yn dod i rym 31 Rhagfyr 2008

Coming into force 31 December 2008

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 60, 140(4) a 143(1) o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988 a pharagraffau 4 a 6 o Atodlen 8 iddi(1).

The Welsh Ministers make the following Regulations in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by sections 60, 140(4) and 143(1) of, and paragraphs 4 and 6 of Schedule 8 to, the Local Government Finance Act 1988(1).

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu Annommestig (Cymru) (Diwygio) 2008 a deuant i rym ar 31 Rhagfyr 2008.

Title, commencement and application

1.—(1) The title of these Regulations is The Non-Domestic Rating Contributions (Wales) (Amendment) Regulations 2008 and they come into force on 31 December 2008.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

(2) These Regulations apply in relation to Wales.

**Diwygio Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu
Annommestig (Cymru) 1992**

2.—(1) Diwygir Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu Annommestig (Cymru) 1992(2) fel a ganlyn parthed blynyddoedd ariannol sy'n dechrau ar neu ar ôl 1 Ebrill 2008.

**Amendment to the Non-Domestic Rating
Contributions (Wales) Regulations 1992**

2.—(1) The Non-Domestic Rating Contributions (Wales) Regulations 1992(2) are amended as follows in relation to financial years beginning on or after 1 April 2008.

(1) 1988 p.41. Cafodd y pwerau hyn eu datganoli, o ran Cymru, i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672), gweler y cyfeiriad at Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988 yn Atodlen 1. Yn rhinwedd adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32), a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r swyddogaethau hynny'n arferadwy gan Weinidogion Cymru.

(2) O.S. 1992/3238, a ddiwygiwyd gan O.S. 1993/1505, 1993/3077, 1994/547, 1994/1742, 1994/3125, 1995/3235, 1996/619, 1996/3018, 1997/3003, 1998/2962, 1999/3439 (W.47), 2000/3382 (W.220), 2001/3910 (W.322), 2002/3054 (W.289), 2003/321 (W.304), 2004/3232 (W.280), 2005/3345 (W.259), 2006/3347 (W.307) a 2007/3343 (W.295).

(1) 1988 c.41. These powers were devolved, in relation to Wales, to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672), see the reference to the Local Government Finance Act 1988 in Schedule 1. By virtue of section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c.32) those functions are exercisable by the Welsh Ministers.

(2) S.I. 1992/3238, amended by S.I. 1993/1505, 1993/3077, 1994/547, 1994/1742, 1994/3125, 1995/3235, 1996/619, 1996/3018, 1997/3003, 1998/2962, 1999/3439 (W.47), 2000/3382 (W.220), 2001/3910 (W.322), 2002/3054 (W.289), 2003/321 (W.304), 2004/3232 (W.280), 2005/3345 (W.259), 2006/3347 (W.307) and 2007/3343 (W.295).

(2) Yn lle atodlen 4, rhoddir yr atodlen a osodir yn yr Atodlen i'r Rheoliadau hyn.

(2) For schedule 4 there is substituted the schedule set out in the Schedule to these Regulations.

Brian Gibbons

Y Gweinidog dros Gyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol, un o Weinidogion Cymru

Minister for Social Justice and Local Government, one of the Welsh Ministers

28 Hydref 2008

28 October 2008

YR ATODLEN

SCHEDULE

Rheoliad 2

Regulation 2

"SCHEDULE 4
ADULT POPULATION FIGURES

Billing authority area	Prescribed figure
Blaenau Gwent	54,000
Bridgend	104,800
Caerphilly	132,600
Carmarthenshire	141,700
Cardiff	253,600
Ceredigion	64,000
Conwy	89,200
Denbighshire	76,800
Flintshire	117,800
Gwynedd	94,000
Isle of Anglesey	54,700
Merthyr Tydfil	43,100
Monmouthshire	69,100
Neath Port Talbot	108,400
Newport	107,400
Pembrokeshire	92,200
Powys	104,600
Rhondda Cynon Taf	182,400
Swansea	182,200
Torfaen	70,800
Vale of Glamorgan (The)	95,900
Wrexham	103,700

"

©© Hawlfraint y Goron 2008

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2008

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

2008 Rhif 2838 (Cy.252)

**ARDRETHU A PHRSIO,
CYMRU**

Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu
Annomestig (Cymru) (Diwygio)
2008

WELSH
STATUTORY INSTRUMENTS

2008 No. 2838 (W.252)

**RATING AND VALUATION,
WALES**

The Non-Domestic Rating
Contributions (Wales)
(Amendment) Regulations 2008

£5.00

W392/11/08

ON